



**Asamblea General**  
**Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

A/41/88  
S/17734

13 enero 1986

ESPAÑOL

ORIGINAL: INGLES

ASAMBLEA GENERAL  
Cuadragésimo primer período de sesiones  
CUESTION DE LA PAZ, LA ESTABILIDAD Y LA  
COOPERACION EN EL ASIA SUDORIENTAL

CONSEJO DE SEGURIDAD  
Cuadragésimo primer año

Carta de fecha 13 de enero de 1986 dirigida al Secretario General por el  
Representante Permanente interino de Viet Nam ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitirle adjunto, para su información, el comunicado de fecha 8 de enero de 1986 de la Comisión encargada de investigar los crímenes de guerra perpetrados por los expansionistas y hegemónistas chinos contra Viet Nam.

Le agradecería que hiciera distribuir el texto de este comunicado como documento oficial de la Asamblea General, en relación con el tema titulado "Cuestión de la paz, la estabilidad y la cooperación en el Asia sudoriental", y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) BUI XUAN NHAT  
Embajador  
Representante Permanente interino

ANEXO

Comunicado de fecha 8 de enero de 1986 de la Comisión encargada de investigar los crímenes de guerra perpetrados por los expansionistas y hegemónicos chinos contra Viet Nam

En 1985, los reaccionarios que integran los círculos dirigentes chinos continuaron su política hostil hacia la República Socialista de Viet Nam, ideando intrigas y ardidés cada vez más péfidos, alternando su guerra multifacética de sabotaje con escaramuzas fronterizas y perpetrando recientemente nuevos crímenes contra el pueblo vietnamita:

1. A fin de confundir a la opinión pública interna y externa y encubrir sus crímenes de guerra, los reaccionarios chinos, a la vez que hicieron una alharaca en torno a su "deseo de restablecer la amistad sinovietnamita y preservar la estabilidad y la paz a lo largo de la frontera común de ambos países", mantuvieron destacamentos militares considerables en toda la frontera sinovietnamita, incluidos numerosos cuerpos de ejército y divisiones regulares, muchas de las cuales fueron movilizadas desde diversas regiones militares. Los soldados chinos se agruparon principalmente en zonas situadas frente a las provincias vietnamitas de Ha Tuyen, Cao Bang y Lang Son. Se enviaron más aviones de guerra a los aeródromos cercanos a la frontera vietnamita. Se transportaron también grandes cantidades de equipo y efectos militares a zonas próximas a la frontera. Además, los dirigentes chinos consolidaron sus fortificaciones y construyeron carreteras adicionales, incluso en colinas vietnamitas ocupadas ilegalmente, a fin de ejercer una presión constante sobre Viet Nam y mantener una tirantez permanente a lo largo de la frontera sinovietnamita.

Cada vez que se disponían a lanzar sus escaramuzas fronterizas, los dirigentes chinos acusaban calumniosamente a Viet Nam de invadir China, lo que la obligaba a "atacar en defensa propia". Muchas delegaciones integradas por altos funcionarios chinos visitaron las zonas fronterizas a fin de inspeccionar el campo de batalla o atizar los sentimientos antivietnamitas en el pueblo y el ejército chinos. Al mismo tiempo, muchos dirigentes chinos declaraban en forma arrogante una y otra vez que darían a Viet Nam "una segunda lección" o mantendrían el estado de confrontación permanente en la zona sinovietnamita, etc.

2. Los expansionistas y hegemónicos chinos no han cesado en su estrategia bélica que consiste en anexarse progresivamente cada pedazo de tierra y cada colina vietnamita de la zona fronteriza. Trasladaron los puestos fronterizos, a fin de modificar el statu quo establecido en la frontera de conformidad con los Acuerdos de 1887 y 1895, y bombardearon masivamente muchas zonas fronterizas del norte de Viet Nam:

a) Muy a menudo las tropas chinas, formadas en batallones o regimientos y apoyadas por artillería, lanzaron ataques a fin de apoderarse de varias zonas vietnamitas del distrito de Vi Xuyen (provincia de Ha Tuyen) y del distrito de Ha Lang (provincia de Cao Bang). Sólo en el distrito de Vi Xuyen, los soldados chinos perpetraron 150 ataques anexionistas el año pasado.

b) Los artilleros chinos lanzaron más de 1 millón de proyectiles de artillería, morteros, cohetes y otras armas de fuego contra muchos lugares de la región fronteriza en el norte de Viet Nam, algunos de ellos situados de 10 a 20 kilómetros al interior de Viet Nam. Estos ataques tuvieron lugar principalmente en los meses de enero, febrero, marzo, junio, julio y septiembre. El distrito de Vi Xuyen (provincia de Ha Tuyen) por sí solo fue sometido a 20 bombardeos con más de 800.000 descargas de artillería y mortero; algunos de esos bombardeos duraron 10 días. Se dispararon 50.000 descargas diarias contra las aldeas de Thanh Thuy, Thanh Duc, Phuong Tien y Minh Tan, entre otras.

c) Cientos de espías chinos y varias unidades de reconocimiento, además de otros comandos, hicieron 285 incursiones en seis provincias fronterizas del norte de Viet Nam a fin de reunir información, llevar a cabo la guerra psicológica, realizar emboscadas, secuestrar a funcionarios y civiles vietnamitas y sabotear la consolidación económica de Viet Nam mediante numerosas acciones viles, como incendios de bosques.

d) En unas 500 ocasiones, buques de guerra y barcos armados chinos penetraron en aguas vietnamitas desde Quang Ninh hasta la provincia de Binh Tri Thien (Viet Nam central) a fin de realizar actividades de espionaje y poner en peligro las vidas y el trabajo diario de los pescadores vietnamitas de esa zona.

e) Aviones chinos volaron cientos de veces cerca de la frontera vietnamita, y algunos de ellos se internaron entre 5 y 10 kilómetros en el espacio aéreo de las provincias de Lai Chau, Ha Tuyen y Cao Bang.

Todos estos actos criminales perpetrados por los reaccionarios que integran los círculos dirigentes chinos han creado una tirantez permanente a lo largo de la frontera de Viet Nam con China y causado graves pérdidas de vidas y bienes al pueblo vietnamita.

Noventa y dos personas resultaron muertas y 167 heridas y 30 fueron secuestradas y llevadas a China.

Se destruyeron 500 casas del pueblo, tres escuelas generales básicas y más de 20.000 hectáreas de cultivos alimentarios e industriales y bosques madereros.

Más de 1.000 búfalos, vacas, bueyes y caballos, así como gran número de otros animales domésticos, fueron muertos o llevados a China.

3. Durante la temporada de inundaciones, los expansionistas chinos colocaron minas en los ríos que fluyen hacia Viet Nam desde China a fin de aniquilar a la población civil y entorpecer las labores pacíficas del pueblo vietnamita, lo que constituyó una de las acciones más salvajes perpetradas recientemente. Desde mayo de 1985, se han registrado más de 100 explosiones de minas chinas en las provincias de Ha Tuyen, Vinh Phu, Ha Son Binh, Ha Nam Ninh, Thai Binh y Hai Hung y en los suburbios de Hanoi y Hai Phong, adyacentes a los ríos Lo (Claro) y Rojo, lo que dejó un saldo de 30 muertos y 60 heridos.

4. Los reaccionarios que integran los círculos dirigentes chinos, en colusión con otros reaccionarios internacionales, han continuado intensificando su guerra psicológica a fin de debilitar a Viet Nam política e ideológicamente. También intensificaron la propaganda destinada a sembrar la discordia entre Viet Nam, Laos, Kampuchea, los países socialistas y las fuerzas progresistas del mundo, con la esperanza de aislar a Viet Nam en el plano internacional. Al mismo tiempo, han rechazado todas las propuestas bien intencionadas y positivas formuladas por Viet Nam con el fin de normalizar las relaciones entre los dos países por medio de negociaciones.

Todas estas maniobras e intrigas llevadas a cabo en 1985 por los reaccionarios integrantes de los círculos dirigentes de Beijing muestran más claramente que nunca que no han modificado un ápice su política hostil hacia Viet Nam, sino que, por el contrario, su conducta es cada vez más alevosa.

El pueblo vietnamita desea lograr una paz permanente a fin de reconstruir su país y su vida y restablecer su amistad tradicional con el pueblo chino. No obstante, está decidido a tomar represalias por todos los actos de carácter anexionista, los bombardeos y las provocaciones perpetrados por los expansionistas y hegemónicos chinos, a fin de defender enérgicamente la independencia, la soberanía y la integridad territorial de la República Socialista de Viet Nam.

-----

